

Publisher sends Gaelic and English language storybook to every primary school in Scotland

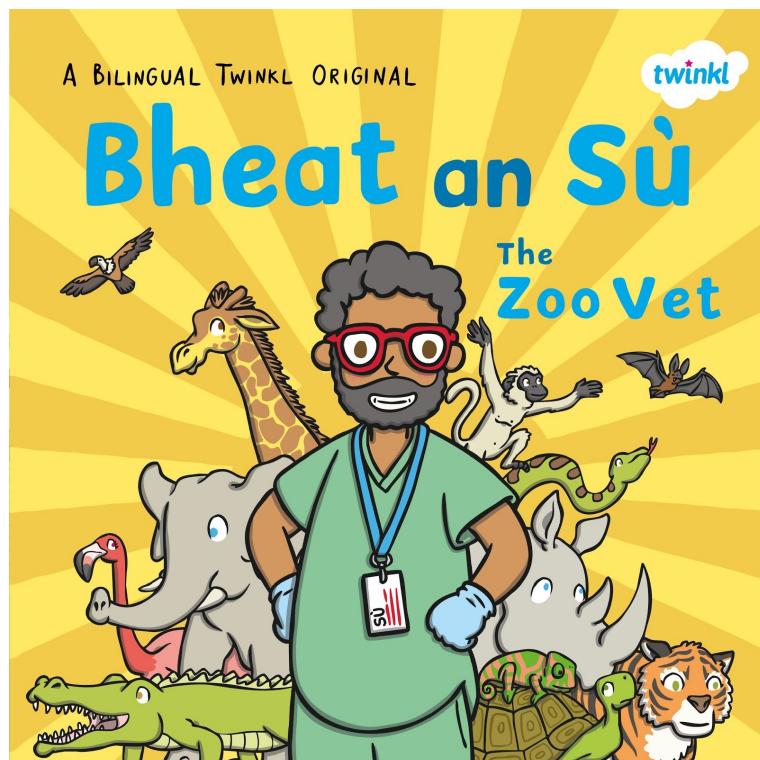
A children's storybook written in both English and Gaelic has been sent to every primary school in Scotland.

Bheat an Sù (The Zoo Vet) is the first bilingual book from the educational publisher [Twinkl](#), which creates books and online resources used across the world.

The book provides an accessible and inclusive route into Gaelic for all learners, regardless of their background or previous experience of the language. It has also been designed to help schools deliver the Scottish Government's Languages 1+2 policy, where all pupils are entitled to learn one other language from Primary 1 and a second from Primary 5.

The two languages are blended together throughout the story, with each sentence in the book including a mixture of English and Gaelic words. [Research](#) shows that blending languages together in this way with context is a highly effective way to teach new vocabulary to early learners, providing an alternative pathway to language learning.

An [e-book](#) version of the story, which is also available fully in [Gaelic](#), is available for free on the Twinkl website along with a selection of cross-curricular resources based on the story.



Michele McGarvey, Country Manager for Scotland at Twinkl, said: "We created the book to help any educators or schools that are looking for a fun and effective way to teach children Gaelic. The book and accompanying resources have all been created by Scottish teachers and use a range of teaching methods to aid learning.

"At Twinkl Scotland, we are focused on the further development of Gaelic Learner and Gaelic Medium resources. We aim to provide a growing range of Curriculum for Excellence GME resources and have also created a new Gaelic Learners language course, PlanIt Scotland - Gaelic. We are delighted to share this book with all Scottish primary schools and have had some amazing feedback already."



The bheat pulled the dris out of Tori's spòg and wrapped it in a bann.

Jonathan Seaton, CEO and Co-Founder of Twinkl, said: "We are enormously proud to showcase our first-ever bilingual book, Bheat an Sù.

"At Twinkl we are always looking for new ways to help and support educators and bring new learning opportunities to children. The experience of learning an additional language at a young age opens up avenues, reinforces literacy skills and teaches transferable skills such as flexibility and communication."

Amanda Mee-Shipman, a Primary School teacher at Dunbeath Primary, Highland, said: "My P1-4 class loved this book! The children enjoyed the challenge of reading the story and working out or looking up the Gaelic words. They then read it to the rest of the class and had lots of great discussion about the text and the language."

Twinkl has over 5.5 million customers from over 200 countries and dependencies and is proud to help those who teach worldwide. With over 625,000 resources, in a range of languages, the company has now got its eyes set on creating a range of dual language storybooks. For more information please visit twinkl.co.uk

For more information please contact media@twinkl.co.uk or call 0114 360 0225

Notes to Editors:

Twinkl's new inclusive book is one of over 50 included in the [Twinkl Book Club](#), a regular subscription service. Each Originals story has been written and edited by qualified teachers plus they aim to represent a range of experiences and reflect the beautiful diversity of the world around us. Most of the Twinkl Originals are AR-enabled, which allows children to interactively experience the characters appearing in books using the Twinkl app

About Twinkl:

Twinkl was founded in 2010 in Sheffield by husband and wife Jonathan and Susie Seaton, with a mission 'to help those who teach'.

The company provides high quality, online learning materials and services, which are all teacher-created and checked.

Twinkl offers over 625,000 resources, with new content added daily. This ranges from schemes of work and assessments to augmented reality games and much more.

Twinkl is used and trusted by schools and educators in over 200 countries and dependencies, including primary and secondary school teachers, nursery workers and parents.

The company now has over 550 team members based across the world and at its offices in Sheffield and Australia.

More information can be found at twinkl.co.uk

Our story:

The idea for Twinkl came to Jonathan and Susie Seaton when Susie was working as an Early Years teacher and couldn't find the materials she needed for her lessons online. As a result, Susie was working evenings and weekends to make resources from scratch.

Speaking to colleagues and friends, the couple found that Susie was not alone in her situation. So, to help other teachers, they began creating and publishing educational resources online from their spare bedroom.

The business grew quickly and organically as educators embraced the high-quality materials. The team grew quickly too, with current and former teachers, as well as experts in content and design soon joining Jonathan and Susie in their mission 'to help those who teach.'

Jonathan and Susie are delighted that Twinkl is now taking this mission across the world, returning time and energy to educators that is better spent in the classroom with their pupils or on themselves at home.